

С. С. Жданов^{1,2✉}, Н. В. Федотова^{1,2}

Образы американских городов в травелоге Д. М. Леоновой

¹ Сибирский государственный университет геосистем и технологий,
г. Новосибирск, Российская Федерация

² Томский государственный университет, г. Томск, Российская Федерация
e-mail: fstud2008@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматриваются образы городов Сан-Франциско, Чикаго и Нью-Йорка, представленные в травелоге «Воспоминания артистки императорских театров Д.М. Леоновой» (1891). Городское американское пространство в тексте маркировано мотивами визуальной привлекательности, гигантизма/крупномасштабности, техницизма. В репрезентации Сан-Франциско нарратор акцентирует мотивы роскоши и комфорта в описании локуса фешенебельного отеля, а также мотив всепроникающей рекламы. В образе Чикаго подчеркнут мотив быстрого роста городского пространства. Репрезентация Нью-Йорка отмечена мотивами быстроты движения, наполненности жизнью. Кроме того, для американских репрезентаций в травелоге Леоновой зафиксированы значительная доля остранения и почти полное отсутствие травести.

Ключевые слова: имагология, образ города, травелог Д.М. Леоновой, Соединенные Штаты Америки, Сан-Франциско, Нью-Йорк, Чикаго

S. S. Zhdanov^{1,2✉}, N. V. Fedotova^{1,2}

Images of American cities in the travelogue by D.M. Leonova

¹ Siberian State University of Geosystems and Technologies, Novosibirsk, Russian Federation

² Tomsk State University, Tomsk, Russian Federation
e-mail: fstud2008@yandex.ru

Abstract. The paper deals with the images of the cities of San Francisco, Chicago, and New York presented in the travelogue "Memoirs of the actress of the Imperial theaters D.M. Leonova" (1891). The urban American space in the text is marked by motives of visual attractiveness, gigantism/large-scale, and technicism. In the representation of San Francisco, the narrator emphasizes the motives of luxury and comfort in the description of a fashionable hotel locus, as well as the motif of pervasive advertising. The motif of the rapid growth of the urban space is stressed in the image of Chicago. The representation of New York is marked by the motives of speed and vitality. In addition, the American representations in Leonova's travelogue exhibit a significant degree of defamiliarization and a near-complete absence of travesty.

Keywords: imagology, image of the city, travelogue by D.M. Leonova, United State of America, San-Francisco, New York, Chicago

Введение

Образ американского города в отечественной словесности не раз становился объектом научных исследований, которые, однако, были посвящены преимущественно текстам XX века. Примерами этому служит целый ряд работ современных литературоведов [1–6], что свидетельствует о непрекращающемся интересе к данному проблематике. В своих предшествующих публикациях в рамках литературо-

ведческой имагологии мы расширили это поле исследования, сфокусировавшись на анализе репрезентаций городов Соединенных Штатов Америки в русских травелогах XIX столетия [7–9]. Но работа по исследованию данной ранее слабо изученной тематике, разумеется, далека от завершения.

В связи с анализом образов американских урбанистических топосов интерес, в частности, представляет текст воспоминаний Д.М. Леоновой. Творческая биография этой певицы, разумеется, привлекала внимание исследователей, но в весьма ограниченном контексте. Большинство статей, в которых последняя упоминается, посвящена истории отечественной музыки и театра в Российской империи [10–15]. Воспоминания Д.М. Леоновой также выступают в качестве источника в работе по русско-японским отношениям [16]. Однако впечатления артистки о посещении США, насколько нам известно, нигде подробно ранее не рассматривались.

Методы и материалы

В статье использованы компаративный, аналитико-описательный, мотивный и семиотический методы. Материалом исследования служит травелог «Воспоминания артистки императорских театров Д.М. Леоновой», опубликованный в «Историческом вестнике» 1891 году.

Результаты и обсуждение

Репрезентации городского пространства США в тексте сосредоточены на образах трех городов – Сан-Франциско, Чикаго и Нью-Йорк. При этом наиболее подробно в произведении представлено описание первого топоса, что роднит данный «американский» фрагмент воспоминаний с очерками «Вокруг света» Н.Г. Гарина-Михайловского, также созданными в конце XIX века.

С одной стороны, взгляд Леоновой на Америку специфичен, поскольку сосредоточен прежде всего на концертной деятельности исполнительницы. С другой – в нем много «типажных» черт, характерных для других русских травелогов о США.

Значительное место в пространственных описаниях Сан-Франциско занимает образ гостиничного локуса – отеля «Palas». Вообще, положительная характеристика отельного пространства – общая примета изображения Америки в русских травелогах XIX века (см., например, [9, с. 36]). В тексте Леоновой данный локус отмечен мотивами визуальной привлекательности, комфорта и роскоши: «Зала прелестна, круглая, покрытая роскошными коврами, украшенная громадными зеркалами, великолепными картинами и богатыми портьерами»; «великолепный мраморный коридор» [17, с. 73]; «двор с мраморным полом и покрыт стеклянной крышей» [17, с. 73–74]; лифт, устроенный «в виде кабинета с бархатными диванчиками» и «убранный растениями»; «номера великолепно меблированы»; «целая вереница комнат, поражающих своей роскошью»; «прекрасное помещение» (номера Леоновой); «роскошные туалеты здешних дам; столько бриллиантов, столько драгоценных украшений»; «гостиная, вся отделанная розовым деревом с золотом (и стены, и мебель)»; «По желанию, можно обдать за общим столом, в громадных залах или же в отдельных маленьких комнатках,

кому как угодно» [17, с. 74].

Гипертрофированная роскошь актуализирует мотив аристократичности, когда утилитарное рекреационное пространство переходит в восприятии путешественницы на новый уровень, становится квази-дворцовым: «обстановка напоминает дворец» [17, с. 73]. Вероятно, опосредованно здесь проявляется специфически американский мотив синкретичной буржуазии-аристократии. Поскольку настоящей потомственной аристократии в США нет, высокий социальный статус прежде всего определяется в текстах русских авторов об Америке XIX века не наследственностью, а количеством денег, которые буржуа-«аристократ» может заработать и потратить. Ср., как на эксплицитном уровне это выражено в травелоге И.А. Шестакова на примере репрезентации нью-йоркского пространства: ««пятая аллея – цель желаний всех спекулянтов, и счастливцев, попавший в нее, становится аристократом. ...и здесь есть аристократия с различными подразделениями» [18, с. 19]. Иронически остранный образ денежной «аристократии» Нью-Йорка встречаем и у Гарина-Михайловского: «ничего пошлее нет этой нью-йоркской аристократии – ни вкуса, ни оригинальности» [19, с. 425]. В леоновском же тексте вместо иронии присутствует восхищение роскошью.

Другой характерный мотив американского пространственного гигантизма выражается в тексте через акцентирование большой масштабности и протяженности субблокусов и артефактов в них: «громадные зеркала», «громадный круглый стол» в зале [17, с. 73]; обеденные «громадные залы»; «в каждом номере громаднейшая двуспальная кровать»; «вереница комнат» в отеле, «которым, казалось, не было конца» [17, с. 74]. Вертикальность американского города коррелируется в тексте и с мотивом денег: «в С.-Франциско чем квартира выше, тем она ценится дороже» [17, с. 74]. Мотивы комфорта и американского гигантизма актуализируются также в глуттоническом описании отельного обеда: «Обед состоял из шести блюд; в конце подавали чудные густые сливки и землянику-викторию, величиною по крайней мере с наши крупные сливы; такой я никогда нигде не видывала» [17, с. 74].

Кроме того, мотив роскоши/комфорта связывается в тексте Леоновой с американской техносферой, высоким уровнем технической цивилизации, который многие русские путешественники отмечали в американских городах. В леоновском травелоге это выражено в описании «подъемной машины» для «сообщения с этажами» и в упоминании, что в номерах отеля «всюду ванны» [17, с. 74].

Мотив космополитичности, связи крупного американского города с внешним мировым пространством выражается в образе «всевозможных газет», «журналов всего мира», которые можно найти в «Palas» [17, с. 74].

Мотивы визуальной привлекательности и «аристократической» роскоши, свойственные описанию локуса отеля, распространяются на репрезентацию Сан-Франциско в целом, в образе котором также проявляется мотив конкуренции между американскими мегаполисами и отрицается его провинциальность в сравнении с русским пространством Своего, т.е. используется прием остраниения, демонстрируется чуждость Америки: «Самый город С.-Франциско поразил меня своим великолепием. Я думала, что С.-Франциско по отношению к Нью-Йорку,

тоже, что Харьков относительно Петербурга и Москвы, но, как потом я имела возможность сравнить, С.-Франциско уступает, Нью-Йорку только по величине, но не по красоте и удобствам» [17, с. 74]. Кстати, Гарин-Михайловский также отдает предпочтение Сан-Франциско перед громадным Нью-Йорком [7, с. 25].

Вообще, Леонова часто в «американском» фрагменте прибегает к приему остраниения, акцентируя то, что ее удивило в городах США. В изображении локуса отеля это также образ его владельцев, в котором «аристократическая» роскошь в портретном описании противопоставлена происхождению хозяев «Palas»: «Отель этот содержат негры на паях. Сами пайщики и прислуживают, одетые как настоящие джентльмены, в черные фраки, белые галстуки и безукоризненно белое белье, что составляет оригинальный контраст с их черными физиономиями» [17, с. 73]. Соответственно, в тексте актуализируется оксюморонный образ «джентльмена-слуги», корреспондирующий с вышеупомянутой нечеткостью границ между аристократической и буржуазной социальными сферами в США, что еще более усилено афроамериканскостью, которая связана с мотивом рабской эксплуатации.

Удивившая нарратора величина кроватей в номерах отеля также актуализирует мотив нечеткости социально-имущественных границ в Сан-Франциско, его «вынужденной» из-за климата (мотив южности города) общедоступной (демократичной) роскоши, неизвестной в Старом Свете: «Впоследствии я узнала происхождение обычая ставить подобные кровати во всех номерах, а именно: при основании города, первые жители его были исключительно трудящиеся и им приходилось спать не более четырех часов в сутки, а так как жары там непомерные, то жители устраивали себе такие широкие кровати для того, чтобы, когда от жара спящий захочет перевернуться на другой бок, то может лечь на свежее место. Обычай этот укоренился в С.-Франциско до такой степени, что и теперь даже бедняк спит на широкой постели» [17, с. 74].

Другим остраниенным элементом в репрезентации Сан-Франциско, при этом описанным более негативно, является сфера рекламы и («черного») пиара. Во-первых, Леонова сталкивается с вымогательством, когда редактор одной из газет требует от нее денег за то, чтобы про нее вышла не негативная, а наоборот, хвалебная статья: «необходимо выдать этому редактору 200 долларов, потому что газета его существует исключительно пасквилями, что у него готовы уже две статьи обо мне совершенно противоположного свойства. В одной <...> говорилось против меня, и она кончалась тем, что Леонова, эта не артистка, а просто беглая из Сибири. В другой же статье автор рассыпался в похвалах мне и превозносил меня до небес. <...> Вот до чего дошла в С.-Франциско спекуляция!» [17, с. 75]. Также мотив тотальной рекламы, размещаемой в самых неожиданных для русской певицы местах, связывается с мотивом деловитости американцев, не имеющих времени на праздное созерцание: «Для распространения объявлений о концерте, в С.-Франциско и вообще в Америке практикуют приемы, очень меня удивившие; иду и вижу забор, на котором громадными буквами значится: Д. Леонова; на конке на билетах: концерты Д. Леоновой тогда-то; иду по улице и вижу между тротуаром и панелью, а в некоторых местах просто на панели: концерт Д. Лео-

новой. Разносчики на улицах раздают прохожим бесплатно маленькие афишки. Мне объяснили причину таких приемов: американцы по характеру своему так деятельны, голова у них так занята, что они не смотрят по сторонам, но когда идут и к тому же спешат, то, конечно, должны смотреть под ноги» [17, с. 75]. Сходный мотив всепроникающей рекламы встречаем в описании американского пространства в травелоге Д. Романова [9, с. 36].

Образ Чикаго в леоновских воспоминаниях маркирован сходными с Сан-Франциско мотивами визуальной привлекательности («знаменитый город», «замечательный» «тем, что в некоторых улицах все дома построены исключительно из белого и розового мрамора»; «Средняя главная улица красоты неописанной; нигде, ни в Париже, ни в Лондоне, нет ни одного подобного дома»), большой масштабности («куски мрамора, из которых они [дома – авт.] складываются, так велики, что, например, целый громадный угол дома состоит из одного куска. Три большие улицы построены таким образом»; «Таких огромных стекол, как в Чикаго, я также нигде не видала. Каких бы размеров ни была рама, окно всегда в одно стекло»; «громадный мраморный дом) и техницизма, с которым также связан мотив скорости/быстроты роста города («Эти дома изготавливаются на фабриках <...> С какой быстротой строятся в Чикаго дома, можно судить из того, что в несколько дней против отеля, где я останавливалась, вырос громадный мраморный дом и мне объяснили, что все его части готовы уже были раньше на фабрике и почти весь дом перевезен на место готовым» [17, с. 77].

Краткая характеристика Нью-Йорка у Леоновой отмечена мотивам суety, быстроты движения, наполненности жизнью, отмечаемого многими русскими авторами [9, с. 35]: «Нью-Йорк, поражающий главным образом своим необычайным движением, – везде жизнь, суматоха, экипажи, омнибусы, пешеходы, все это куда-то спешит, несется» [17, с. 77]. При этом отмечено, что «конно-железных дорог в Нью-Йорке... несравненно меньше, нежели в С.-Франциско» [17, с. 77].

Заключение

Итак, пространственные образы городов Америки в травелоге Леоновой, несмотря на свою относительную краткость, проявляют черты сходства с текстами иных русских авторов XIX века, посвященными урбанистическим топосам США. В более подробной репрезентации Сан-Франциско доминирует изображение отельного локуса, тогда как в описаниях Чикаго и Нью-Йорка дается общая пейзажная панорама улиц.

В целом, пространство американского города в тексте маркировано мотивами визуальной привлекательности, гигантизма/большой масштабности (по вертикали и горизонтали), техницизма. В описании локуса отеля в Сан-Франциско акцент сделан на мотивы роскоши и комфорта. В репрезентации данного города также сильно выражен мотивы тотальной, всепроникающей рекламы и деловитого американца. Чикаго характеризуется мотивом быстро роста, а Нью-Йорк – быстроты движения, наполненности жизнью. Кроме того, актуализирован мотив конкуренции американских городов в субъективном плане восприятия пространства нарратором.

При значительной доле остранения в городских описаниях как следствия

столкновения с топосом Чужого в «американском» фрагменте текста Леоновой фактически отсутствуют элементы травестии. Ироничен по большей части лишь оксюморонный образ «негров-джентльменов», владельцев отеля «Palas», сравнимого с дворцом, что актуализирует специфически американскую синкретичную образность буржуа-аристократа.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Набилкина Л. Н. Образ Нью-Йорка: гуманистический и отчужденный // Мир науки, культуры, образования. – 2011. – № 3 (28). – С. 71–74.
2. Кормилов С. И. Города в поэзии Н.С. Гумилева // Известия Смоленского государственного университета. – 2013. – № 2 (22). – С. 7–21.
3. Набилкина Л. Н. Американский город глазами Ильи Эренбурга и Виктора Некрасова // Приволжский научный вестник. – 2013. – № 8-2 (24). – С. 119–123.
4. Аразова М. А. «Нью-Йорк – Питсбург» как итоговая поэма Ивана Елагина // Уральский филологический вестник. Серия: Драфт: молодая наука. – 2018. – № 5. – С. 63–71.
5. Бутенина Е. М. Нью-йоркский текст современной русско-американской прозы // Studia litterarum. – 2019. – № 3. – С. 158–171.
6. Головкин Э. М. Жанр путешествия в литературе первой половины XX века: образ Нью-Йорка в произведении И. Ильфа и Е. Петрова «Одноэтажная Америка» // Чтения памяти профессора Евгения Петровича Сычевского. Молодые ученые: сборник докладов. Вып. 22. – Благовещенск: БГПУ, 2022. – С. 170–173.
7. Жданов С. С., Федотова Н. В. Американская городская образность в очерке «Вокруг света» Н.Г. Гарина-Михайловского // Интерэкспо ГЕО-Сибирь. XXI Международный научный конгресс, 21–22 мая 2025 г., Новосибирск: сборник материалов в 8 т. Т. 5: Международная конференция «Электронное геопространство: философско-гуманитарное и социально-правовое измерение». – Новосибирск: СГУГиТ, 2025. С. 17–29. – DOI: 10.33764/2618-981X-2025-5-17-29. – EDN: FWFYRF
8. Жданов С. С., Федотова Н. В. Образ Нью-Йорка в путевой прозе П.П. Свиньина // Интерэкспо ГЕО-Сибирь. XX Международный научный конгресс, 15–17 мая 2024 г., Новосибирск: сборник материалов в 8 т. Т. 5: Международная конференция «Электронное геопространство: философско-гуманитарное и социально-правовое измерение». – Новосибирск: СГУГиТ, 2024. – С. 97–104. – DOI: 10.33764/2618-981X-2024-5-97-104. – EDN: INUEDO
9. Жданов С. С., Федотова Н. В. Образ Нью-Йорка в русских травелогах 60-х годов XIX века // Вестник Томского государственного университета. – 2025. – № 517. – С. 33–44. – DOI: 10.17223/15617793/517/3
10. Зима Т. Ю. Гендерный фактор в деятельности томского отделения императорского русского музыкального общества и в становлении музыкальных учебных заведений Томска (конец XIX – начало XX в.) // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2013. – № 5 (133). – С. 212–218.
11. Гоголаева-Юрченко В. А. Русское камерно-вокальное исполнительство XIX века: гендерный аспект // Южно-Российский музыкальный альманах. – 2014. – № 1 (14). – С. 64–69.
12. Агин М. С. М.И. Глинка как вокальный педагог // М.И. Глинка: тайны творчества, проблемы интерпретации: сборник статей. – М.: РАМ им. Гнесиных. – 2017. – С. 137–150.
13. Гагарина А. В., Чернов В. А. Театральная жизнь Хабаровска до появления театров // Индустрия туризма и гостеприимства: состояние, проблемы, перспективы развития: сборник всероссийской студенческой интернет-конференции с международным участием. Хабаровск: Дальневосточный государственный университет путей сообщения. – 2018. – С. 74–77.

14. Едакина А. С. Концертмейстерская практика русских композиторов второй половины XIX - начала XX вв. (аккомпанемент на концертной эстраде) // Художественное произведение в современной культуре: творчество – исполнительство – гуманитарное знание: сборник статей и материалов. – Челябинск: ЮУГИИ им. П.И. Чайковского, 2021. – С. 82–85.
15. Мещерякова Н. А., Петрова Н. О. М.П. Мусоргский – реформатор русской вокально-исполнительской культуры // Слово о музыке. – 2023. – № 2 (13). – С. 60–65.
16. Иконникова Е. А. Фрагменты истории российско-японских связей в документах и лицах // Азия и Африка сегодня. – 2014. – № 6 (683). – С. 74–75.
17. Леонова Д. М. Воспоминания артистки императорских театров Д.М. Леоновой // Исторический вестник. – 1891. – Т. 44. – № 4. – С. 73–82.
18. Шестаков И. А. [Excelsior]. Между делом // Морской сборник. – 1858. – Т. XXXVIII. – № 11. – С. 1–25.
19. Гарин-Михайловский Н. Г. Собрание сочинений: в 5 т. Т. 5. – М.: ГИХЛ, 1958. – 720 с.

© С. С. Жданов, Н. В. Федотова, 2026